

## GUTACHTEN ZUR ERTEILUNG EINES NACHTRAGS ZUR ABE 49095

### 366-0098-12-WIRD/N1

Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH 396843/0000

53721 Siegburg

Art: Sonderrad 9 1/2 J X 19 H2

Typ: OFF9N

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Gutachten zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 49095 verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

#### 0. Hinweise

Die Verwendung der LM-Sonderräder Typ OFF9N (9,5Jx19H2) ist auch in Verbindung mit den LM-Sonderrädern Typ OFF9L (8,5Jx19H2) an der Vorderachse zulässig.

Die in den entsprechenden Gutachten aufgeführten Auflagen und Hinweise sind achsweise zu beachten.

Die Verwendungsbereiche wurden teilweise aktualisiert

#### I. Übersicht

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch- kreis (mm) / -zahl	Mitten- loch (mm)	Ein- preß- tiefe (mm)	zul. Rad- last (kg)	zul. Abroll- umf. (mm)	gültig ab Fertig- Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
OFF9N8KP25571	PCD112 ET25	Ø70.1 Ø57.1	112/5	57,1	25	735	2144	10/12
OFF9N8KP35571	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø57.1	112/5	57,1	35	735	2144	10/12
OFF9N8KR35571	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø57.1	112/5	57,1	35	735	2144	10/12
OFF9N8SP25571	PCD112 ET25	Ø70.1 Ø57.1	112/5	57,1	25	735	2144	10/12
OFF9N8SP35571	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø57.1	112/5	57,1	35	735	2144	10/12
OFF9N8KP25666	PCD112 ET25	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	25	700	2254	10/12
OFF9N8KP25666	PCD112 ET25	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	25	735	2144	10/12
OFF9N8KP35666	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	35	735	2144	10/12
OFF9N8KR35666	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	35	735	2144	10/12
OFF9N8SP25666	PCD112 ET25	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	25	700	2254	10/12
OFF9N8SP35666	PCD112 ET35	Ø70.1 Ø66.6	112/5	66,6	35	735	2144	10/12
OFF9N9KP28671	PCD120 ET28	Ø72.6 Ø67.1	120/5	67,1	28	735	2144	10/12
OFF9N9SP28671	PCD120 ET28	Ø72.6 Ø67.1	120/5	67,1	28	735	2144	10/12
OFF9N9KP15726	PCD120 ET15	Ø74.1 Ø72.6	120/5	72,6	15	735	2144	10/12
OFF9N9KP28726	PCD120 ET28	ohne	120/5	72,6	28	735	2144	10/12
OFF9N9KP40726	PCD120 ET40	ohne	120/5	72,6	40	735	2144	10/12
OFF9N9SP15726	PCD120 ET15	Ø74.1 Ø72.6	120/5	72,6	15	735	2144	10/12
OFF9N9SP28726	PCD120 ET28	ohne	120/5	72,6	28	735	2144	10/12
OFF9N9SP40726	PCD120 ET40	ohne	120/5	72,6	40	735	2144	10/12
OFF9N9KP15741	PCD120 ET15	ohne	120/5	74,1	15	735	2144	10/12
OFF9N9SP15741	PCD120 ET15	ohne	120/5	74,1	15	735	2144	10/12

# Gutachten 366-0098-12-WIRD/N1 zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 49095

Fahrzeugteil: Sonderrad 9 1/2 J X 19 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: OFF9N  
Stand: 22.11.2012



Seite: 2 von 5

## I.1. Beschreibung der Sonderräder

Antragsteller : AEZ Leichtmetallräder GmbH  
53721 Siegburg  
Hersteller : AEZ Leichtmetallräder GmbH  
53721 Siegburg  
Handelsmarke : Dotz Fast Fifteen  
Art der Sonderräder : LM-Sonderräder, einteilig, Mittenbohrung mit einer Kappe abgedeckt  
Korrosionsschutz : Mehrschicht-Einbrennlackierung  
Masse des Rades : ca. 12 kg

## I.2. Radanschluß

siehe Anlage

## I.3. Kennzeichnung der Sonderräder

An den Sonderrädern wird folgende Kennzeichnung an der Außen- bzw. Innenseite eingegossen bzw. eingepreßt, siehe Beispiel der Radausführung OFF9N8SP25571:

	: Außenseite	: Innenseite
Radtyp	: --	: OFF9N
Radausführung	: --	: PCD112 ET25
Radgröße	: --	: 9 1/2 J X 19 H2
Typzeichen	: KBA 49095	: --
Einpreßtiefe	: --	: ET25
Herstellungsdatum	: --	: Fertigungsmonat und -jahr z.B. 10.12
Herkunftsmerkmal	: --	: MIC
Gießereikennzeichnung	: --	: BD
Japan. Prüfwertzeichen	: --	: JWL
Weitere Kennzeichnung	: --	: DOTZ

Zusätzlich können an der Radinnenseite bzw. -außenseite verschiedene Kontrollzeichen angebracht sein.

## I.4. Verwendungsbereich

Die Sonderräder sind für Personenkraftwagen und Geländefahrzeuge vorgesehen.

## II. Sonderradprüfung

### II.1. Felge

Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O. Norm.

Die nachgeprüften Muster stimmen in den wesentlichen Punkten mit den unter Ziffer V.3. aufgeführten Unterlagen überein.

**Gutachten 366-0098-12-WIRD/N1  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 49095**

Fahrzeugteil: Sonderrad 9 1/2 J X 19 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: OFF9N  
Stand: 22.11.2012



**II.2. Werkstoff der Sonderräder:**

Zusammensetzung, Festigkeitswerte und Korrosionsverhalten des Werkstoffes sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt; diese Angaben wurden durch uns nicht überprüft.

**II.3. Festigkeitsprüfung:**

Es liegen folgende Technischen Berichte/Nachweise vor:

Berichtart	Berichtnummer	Datum	Technischer Dienst
Technischer Bericht	RP-004411-A0-144	02.11.2012	TÜV Nord

**III. Anbau- und Verwendungsprüfung:**

**III.1. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:**

Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, und die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

**III.2. Fahrversuche:**

Freigaben der Fahrzeughersteller über Felgenreöße, Einpreßtiefe und Größen der Bereifung liegen teilweise nicht vor.

Für die Verwendung der Sonderräder wurden Anbau-, Freigängigkeits und Handlingprüfungen durchgeführt. Der Untersuchungsumfang entspricht den Kriterien der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anhänger (BMV/StV 13/36.25.07-20.01 vom 25.11.1998, VkB I S. 1377), Punkt 4.6.8 Anbauprüfung, und des VdTÜV-Merkblattes Nr. 751 (Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit, Ausgabe 08.2008 Anhang I). Bei den durchgeführten Prüfungen ergaben sich im Vergleich zur serienmäßigen Ausrüstung der Fahrzeuge keine Beanstandungen. Kriterien des Fahrkomforts lagen der Beurteilung nicht zugrunde. Der Kraftstoffverbrauch mit den von der Serie abweichenden Rad/Reifen-Kombinationen wurde nicht gemessen.

**III.3. Fahrwerksfestigkeit:**

Die Spurverbreiterung wurde gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anh. BMV/StV 13/36.25.07-20.01, VkB I S 1377" vom 25.11.1998" geprüft.

**IV. Zusammenfassung:**

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Der Gutachteninhaber muß eine gleichmäßige und reihenweise Fertigung der Räder gewährleisten.

Er hat darüberhinaus dafür zu sorgen, daß dieses Gutachten sowie dessen Anlagen durch Nachtrag ergänzt werden, wenn

- sich am Sonderrad Änderungen in maßlicher, werkstofflicher oder fertigungstechnischer Hinsicht ergeben.
- sich berührte Bau- und Betriebsvorschriften der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) bzw. hierzu ergangene Richtlinien und Anweisungen ändern.
- ein Verwendungsbereich definiert ist und sich in diesem anbau-, freigängigkeits- oder fahrzeugfunktionsrelevante Daten ändern.

**V. Unterlagen und Anlagen:**

**V.1. Verwendungsbereichsanlagen:**

Folgender Verwendungsbereich wurde festgelegt:

Anl	Hersteller	Ausführung	ET	erstellt am	Allg.
-----	------------	------------	----	-------------	-------

**Gutachten 366-0098-12-WIRD/N1  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 49095**

Fahrzeugteil: Sonderrad 9 1/2 J X 19 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: OFF9N  
Stand: 22.11.2012



Seite: 4 von 5

age					Hinweise
2	AUDI	OFF9N8KP25571; OFF9N8SP25571	25	22.11.2012	liegt bei
5	AUDI	OFF9N8KP35571; OFF9N8KR35571; OFF9N8SP35571	35	22.11.2012	liegt bei
1	QUATTRO GmbH	OFF9N8KP25571; OFF9N8SP25571	25	22.11.2012	liegt bei
6	SEAT	OFF9N8KP35571; OFF9N8KR35571; OFF9N8SP35571	35	22.11.2012	liegt bei
4	SKODA	OFF9N8KP35571; OFF9N8KR35571; OFF9N8SP35571	35	22.11.2012	liegt bei
3	VOLKSWAGEN	OFF9N8KP25571; OFF9N8SP25571	25	22.11.2012	liegt bei
7	VOLKSWAGEN	OFF9N8KP35571; OFF9N8KR35571; OFF9N8SP35571	35	22.11.2012	liegt bei
9	AUDI	OFF9N8KP25666; OFF9N8KP25666; OFF9N8SP25666	25	22.11.2012	liegt bei
8	QUATTRO GmbH	OFF9N8KP25666; OFF9N8KP25666; OFF9N8SP25666	25	22.11.2012	liegt bei
10	DAIMLER BENZ, DAIMLER (D), MERCEDES-BENZ	OFF9N8KP25666; OFF9N8KP25666; OFF9N8SP25666	25	22.11.2012	liegt bei
12	AUDI	OFF9N8KP35666; OFF9N8KR35666; OFF9N8SP35666	35	22.11.2012	liegt bei
11	DAIMLER BENZ, DAIMLER (D), MERCEDES-BENZ	OFF9N8KP35666; OFF9N8KR35666; OFF9N8SP35666	35	22.11.2012	liegt bei
14	GM KOREA (ROK)	OFF9N9KP28671; OFF9N9SP28671	28	22.11.2012	liegt bei
13	OPEL	OFF9N9KP28671; OFF9N9SP28671	28	22.11.2012	liegt bei
15	BMW, BMW AG	OFF9N9KP15726; OFF9N9SP15726	15	22.11.2012	liegt bei
16	BMW, BMW AG	OFF9N9KP28726; OFF9N9SP28726	28	22.11.2012	liegt bei
17	BMW, BMW AG	OFF9N9KP40726; OFF9N9SP40726	40	22.11.2012	liegt bei
18	BMW AG	OFF9N9KP15741; OFF9N9SP15741	15	22.11.2012	liegt bei

**Gutachten 366-0098-12-WIRD/N1  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 49095**

Fahrzeugteil: Sonderrad 9 1/2 J X 19 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: OFF9N  
Stand: 22.11.2012



Seite: 5 von 5

**V.2. Allgemeine Hinweise:**

siehe Anlage: Allgemeine Hinweise

**V.3. Technische Unterlagen:**

siehe Anlage: Technische Unterlagen



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Abel'.

Abel

Sachverständiger  
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025  
Wien, 22.11.2012  
KUB